

Padova, 1 giugno 2016  
Prot. n. 313/2016/LB

ALLE AZIENDE INTERESSATE  
LORO SEDI

## MISSIONE ECONOMICA VENETA IN ARGENTINA (BUENOS AIRES E ROSARIO, 17-24 SETTEMBRE 2016)

*Italia e Argentina sono da sempre unite da forti legami culturali ed economici, grazie soprattutto al ruolo centrale giocato dalla comunità di origine italiana. La recente elezione di Mauricio Macri alla Presidenza argentina rappresenta un'occasione unica per rilanciare queste relazioni, come testimoniato anche dal viaggio di Matteo Renzi, primo premier europeo a fare visita al neo eletto Presidente a metà del febbraio scorso.*

*Il nuovo Governo che ha preso la guida dell'Argentina, nei pochi mesi dal suo insediamento, ha dato avvio a un ambizioso piano di riforme tra cui l'eliminazione del sistema di licenze per l'importazione, che negli ultimi anni ha di fatto fortemente ostacolato gli scambi commerciali con l'Argentina; l'eliminazione delle restrizioni valutarie; l'adeguamento del tasso di cambio peso/dollaro.*

### IL PROGETTO

Padova Promex promuove, in collaborazione con Veneto Promozione ed Unioncamere del Veneto l'organizzazione di una **missione economica in ARGENTINA dal 17 al 24 settembre 2016**.

L'iniziativa rientra nel **Progetto 'Paesi Focus'** del Programma Promozionale condiviso da Regione/Unioncamere del Veneto, volto a **esplorare opportunità di collaborazione economica** in realtà che, pur presentando delle criticità, hanno **potenzialità di sviluppo di notevole interesse per il sistema produttivo veneto**.

L'iniziativa ha l'obiettivo di offrire alle aziende venete una **presa di contatto con la realtà economica dell'Argentina**, in profonda trasformazione, e di valutare le **opportunità di affari per le aziende venete a seguito della riapertura del Paese ai mercati internazionali**.

Nell'azione generale svolta nell'ambito del Progetto rientrano i costi di: **verifica di fattibilità, organizzazione generale e di tutti gli aspetti logistici connessi, azione di business scouting e ricerca partner in Argentina**, preparazione e coordinamento **dell'agenda appuntamenti, assistenza di Padova Promex** in tutta la fase preparatoria e di Veneto Promozione durante il viaggio.

### I SETTORI PRIORITARI

- **Macchinari, attrezzature e tecnologie per il sistema industriale**
- **Meccanica per settore agricolo, zootecnico, forestale**
- **Agroindustria**
- **Automotive**
- **Energie rinnovabili**
- **Bio & Nano tecnologie**
- **ICT**

### ORGANIZZAZIONE

Per ogni azienda veneta partecipante, sarà organizzata **un'agenda personalizzata d'incontri con operatori locali** pre-individuati. Gli incontri si svolgeranno presso la sede degli operatori argentini selezionati.

### IL PROGRAMMA INDICATIVO DI VIAGGIO

Sabato 17 settembre	Partenza dall'Italia e arrivo a Buenos Aires
Domenica 18 settembre	Giornata a disposizione a Buenos Aires
Lunedì 19 settembre	Incontri individuali presso le sedi degli operatori argentini selezionati
Martedì 20 settembre	Incontri individuali presso le sedi degli operatori argentini selezionati
Mercoledì 21 settembre	Trasferimento a Rosario (*)
Giovedì 22 settembre	Incontri individuali presso le sedi degli operatori argentini selezionati
Venerdì 23 settembre	Partenza dall'Argentina
Sabato 24 settembre	Arrivo in Italia

(\*) Sulla base dei profili delle aziende che aderiranno alla missione si potrà valutare di prevedere la seconda tappa a Mendoza in alternativa a Rosario.

## PARTNER ORGANIZZATIVO

Camera di Commercio Italiana nella Repubblica Argentina

## IL CONTRIBUTO PUBBLICO

I costi della partecipazione alla missione economica di ciascuna azienda ammontano a Euro 3.200 che, grazie al 50% di **contributo pubblico** in regime *de minimis* della Regione del Veneto ed Unioncamere Veneto, vengono ridotti ad una **quota di partecipazione pari ad Euro 1.600,00 + IVA 22%** (Euro 1.952,00 IVA inclusa).

### La quota di partecipazione per azienda comprende:

- spese di viaggio per n. 1 delegato aziendale (volo aereo in classe economica)
- sistemazione alberghiera in camera singola con prima colazione
- trasferimenti collettivi
- servizio individuale di transfer per recarsi agli incontri d'affari presso le controparti locali

### Restano esclusi:

- Eventuali costi di interpretariato
- Costi di trasferimento per personalizzazione del programma
- Quanto non sopra previsto

**Il contributo potrà essere accordato solo a un numero limitato partecipanti. I criteri determinanti per usufruire del beneficio finanziario saranno l'ordine cronologico di arrivo delle adesioni.**

## MODALITA' DI PARTECIPAZIONE

Qualora intendiate partecipare alla **Missione economica in ARGENTINA** Vi preghiamo di trasmettere a PADOVA PROMEX (via e-mail: [info@pd-promex.it](mailto:info@pd-promex.it)) la seguente documentazione:

➤ **ENTRO GIOVEDI' 16 GIUGNO 2016** ◀

- **Modulo di adesione** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato
- **Company profile** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato
- **Attestazione dell'avvenuto pagamento relativo all'anticipo di Euro 800,00 + IVA 22% (Euro 976 IVA inclusa)**

Il versamento della quota dovrà essere effettuato con bonifico bancario presso  
CASSA DI RISPARMIO DI PADOVA E ROVIGO – Ag. 1400, Corso Garibaldi, 22/26  
IBAN: IT 61 A 0622512183100000008970

- **Copia del passaporto del partecipante** (validità residua di almeno 6 mesi al momento dell'ingresso nel Paese)

### Si richiama l'attenzione su quanto segue:

- **L'indagine prodotto/mercato sarà effettuata solo al momento in cui perverrà tutta la documentazione richiesta, unitamente all'attestazione dell'avvenuto pagamento relativo all'anticipo di Euro 800 + IVA**
- Una volta effettuata l'indagine prodotto/mercato da parte dei referenti in loco, sarà comunicato l'esito relativo a ciascuna ditta.

➔ **In caso di esito negativo** dell'indagine invieremo comunicazione relativa e provvederemo a restituire la quota versata

➔ **In caso di esito positivo** dell'indagine, inoltreremo conferma della Vostra partecipazione.

**L'adesione alla missione è vincolante nella misura in cui la verifica preventiva effettuata dal referente organizzativo in loco dia esito positivo (cfr. punto n. 3 del modulo di adesione).**

Rimanendo a disposizione per qualsiasi informazione (dr.ssa Lynda Bonaguro, tel. 049 8208324)),  
porgiamo cordiali saluti.

IL DIRETTORE

]



**MISSIONE ECONOMICA VENETA IN ARGENTINA  
(BUENOS AIRES E ROSARIO, 17-24 SETTEMBRE 2016)**

**MODULO DI ADESIONE**

Da inviare **ENTRO GIOVEDÌ 16 GIUGNO 2016**  
a PADOVA PROMEX – E-mail: [info@pd-promex.it](mailto:info@pd-promex.it)

**SI PREGA DI COMPILARE IL MODULO IN STAMPATELLO A COMPUTER (QUALORA NON FOSSE POSSIBILE SI PREGA DI CONTATTARE PADOVA PROMEX CHE PROVVEDERÀ ALL'INVIO DEL PRESENTE DOCUMENTO IN ALTRO FORMATO)**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_, in qualità di Legale Rappresentante della  
Ditta \_\_\_\_\_  
Partita Iva \_\_\_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
Indirizzo \_\_\_\_\_  
CAP \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ Web site \_\_\_\_\_ E mail \_\_\_\_\_  
Indirizzo Posta Elettronica Certificata (PEC) \_\_\_\_\_

Produzione \_\_\_\_\_  
Nominativo della persona da contattare (Nome e Cognome)  
\_\_\_\_\_

Mansione \_\_\_\_\_ Telefono diretto \_\_\_\_\_ E-mail diretta \_\_\_\_\_  
Nominativo della persona che parteciperà alla missione (Nome e Cognome riportato sul passaporto)  
\_\_\_\_\_

Mansione della persona che parteciperà alla missione  
\_\_\_\_\_

<b>DA COMPILARE PER L'INSERIMENTO NELLA BANCA DATI UTENTI (GRATUITO)</b>		
<input type="checkbox"/> Industriale	<input type="checkbox"/> Commerciale	% Export ultimo anno:
<input type="checkbox"/> Artigiana	<input type="checkbox"/> Turistica	Nr. Addetti:
<input type="checkbox"/> Agricola	<input type="checkbox"/> Professionista	Fatturato in Euro ultimo anno:
<input type="checkbox"/> Servizi	<input type="checkbox"/> Altro (specificare) _____	
Certificazioni di qualità:	NO <input type="checkbox"/> SI' <input type="checkbox"/>	Se sì specificare _____
Filiali all'estero:	NO <input type="checkbox"/> SI' <input type="checkbox"/>	Se sì indicare dove _____

**Conferma la propria richiesta di partecipazione alla MISSIONE ECONOMICA IN ARGENTINA**

- Prende atto che la quota di partecipazione per la missione per un delegato aziendale è di Euro 1.600,00 + IVA.
- Dichiara di aver letto le condizioni di partecipazione riportate nella comunicazione di cui questo modulo è parte e di approvarle ed accettarle integralmente e senza riserva.
- Prende espressamente atto che la compilazione del presente modulo di adesione definitiva è vincolante nella misura in cui la verifica preventiva delle richieste di collaborazione effettuata dal referente organizzativo in loco dia esito positivo.
- Allega alla presente l'attestazione dell'avvenuto pagamento della quota di anticipo di Euro 800,00+ IVA
- Si impegna, in caso di fattibilità positiva, al pagamento del saldo della quota di partecipazione di Euro 800,00 + IVA. Eventuali extra non compresi nelle voci previste dalla quota di partecipazione saranno a carico dell'azienda partecipante.
- Prende espressamente atto che le condizioni di favore relative alla quota di partecipazione potranno essere accordate solo ad un numero definito di partecipanti e criteri determinanti per usufruire del beneficio finanziario saranno l'ordine di arrivo delle adesioni.
- Dichiara di poter usufruire di un "contributo de minimis" per questa iniziativa fino ad un importo massimo di Euro 3.200,00
- Comunica che  non richiederà  richiederà \_\_\_\_\_ ulteriori contributi pubblici
- Si impegna a rispondere alle rilevazioni che Veneto Promozione S.c.p.A. effettuerà a distanza di 3-6-12 mesi circa sugli esiti della missione.

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

**Informativa ai sensi del D. Lgs. 196/2003 – Protezione dei dati personali**

I dati personali saranno trattati dal personale operante in qualità di incaricato del trattamento, anche con strumenti informatici, ai fini dell'inserimento nella Banca Dati Utenti, per l'organizzazione di iniziative e per informare sulle attività promozionali organizzate da Padova Promex. e/o altri organismi. Padova Promex potrà comunicare tali dati a soggetti terzi, co-organizzatori e/o promotori delle iniziative, che operano in totale autonomia come distinti titolari del trattamento. I dati trattati non sono oggetto di diffusione. Il conferimento dei dati è facoltativo, ma un eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di usufruire dei servizi richiesti. Titolare dei dati è Padova Promex..

Luogo e data \_\_\_\_\_

Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

## COMPANY PROFILE

Da inviare **ENTRO GIOVEDI' 16 GIUGNO 2016**

a PADOVA PROMEX - E-mail: [info@pd-promex.it](mailto:info@pd-promex.it)

**SI PREGA DI DATILOSCRIVERE O SCRIVERE IN STAMPATELLO**

### 1. GENERAL INFORMATION / Informazioni generali

COMPANY / Nome azienda			
STREET / Indirizzo			
CITY / Città		PROV	ZIP / Cap
TEL.		FAX	
E-MAIL		WEB SITE	
DATE OF FOUNDATION / Data di fondazione	NUMBER OF EMPLOYEES / Numero impiegati	TURNOVER OF THE LAST YEAR (Euro) / Fatturato anno precedente	

### 2. PARTICIPANT – COMPANY DELEGATE / Delegato aziendale partecipante

NAME & SURNAME / Nome e cognome	FUNCTION / Mansione	FOREIGN LANGUAGES SPOKEN / Lingue straniere conosciute

### 3. DESCRIPTION OF THE COMPANY AND PRESENCE IN THE INTERNATIONAL MARKETS / Descrizione dell'azienda e presenza sui mercati internazionali

**Description of the activities carried out by the company / Descrizione delle attività svolte dall'azienda**

**Does the company have commercial/professional experiences abroad? /**

*L'azienda ha già esperienze commerciali e produttive all'estero?*

YES

NO

**If yes, in which countries? / In caso affermativo, in che Paesi?** \_\_\_\_\_

**How does the company traditionally work in foreign markets? /**

*Modalità di presenza della Vostra azienda nei mercati esteri*

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Local seat (production) / sede locale produttiva | <input type="checkbox"/> Local seat (commercial) / sede locale commerciale    |
| <input type="checkbox"/> Joint venture (production) / JV per produzione   | <input type="checkbox"/> Joint venture (commercial) / JV commerciale          |
| <input type="checkbox"/> Agent / agente                                   | <input type="checkbox"/> Dealer - Distributor / Rappresentante - distributore |
| <input type="checkbox"/> License transfer / cessione di licenza           | <input type="checkbox"/> GDO  |
| <input type="checkbox"/> Franchising                                      | <input type="checkbox"/> Other (specify) / altro (specificare) _____          |

**Description of the products/services / Descrizione dei prodotti/servizi**

DESCRIPTION / DESCRIZIONE	CUSTOMS CODE / Codici doganali

**Who is the company's habitual client? / Indicare la tipologia di cliente con il quale operate abitualmente**

**Who are your main competitors? (please indicate name and country) / Principali concorrenti (indicare aziende e Paesi)**

**Who is the final customer of your company's production? / Chi è l'utilizzatore finale dei vostri prodotti?**

**Which are the most common application of your products? / Indicare le più comuni applicazioni dei vostri prodotti**

**Which are the principal competitiveness factors of your company? / Indicare i principali fattori di competitività della vostra azienda:**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Design  | <input type="checkbox"/> Quality / qualità                                 |
| <input type="checkbox"/> Quality/Price Ratio / rapporto qualità/prezzo | <input type="checkbox"/> Technology / Tecnologia                           |
| <input type="checkbox"/> Brand   | <input type="checkbox"/> Variety of product range / varietà-gamma prodotti |
| <input type="checkbox"/> Other (specify) / Altro (specificare) _____   |  |

**4. INFORMATION ABOUT TARGET MARKETS / Informazioni sui mercati target**

**Does the company have commercial/productive exchanges with Argentinean partners?**

*La vostra azienda opera già in Argentina?*

YES

NO

**Please specify / Specificare:**

**Which kind of partnership is the company looking for? / Indicare il tipo di collaborazione ricercata:**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Local seat (production) / sede locale produttiva | <input type="checkbox"/> Local seat (commercial) / sede locale ommerciale     |
| <input type="checkbox"/> Joint venture (production) / JV per produzione   | <input type="checkbox"/> Joint venture (commercial) / JV commerciale          |
| <input type="checkbox"/> Agent / agente                                   | <input type="checkbox"/> Dealer - Distributor / Rappresentante - distributore |
| <input type="checkbox"/> License transfer / cessione di licenza           | <input type="checkbox"/> GDO  |
| <input type="checkbox"/> Franchising                                      | <input type="checkbox"/> Other (specify) / altro (specificare) _____          |

**Please, describe the partner ideal profile you would like to meet in Argentina**

*Descrivere le caratteristiche del partner con cui si desidera entrare in contatto in Argentina*

Further useful information for partner research / Altre informazioni utili per la ricerca partner

--

**5. PREVIOUS CONTACTS / Contatti precedenti**

**COMPANIES WITH WHOM YOU HAVE ALREADY HAD PREVIOUS CONTACTS AND THAT YOU WOULD LIKE TO MEET** (Please indicate name of the company, contact person, telephone and specify the previous contacts)

Indicare eventuali **nominativi di aziende argentine** con cui avete già avuto contatti e che desiderate **siano contattate** in questa occasione (indicare nome azienda, persona di contatto, telefono e specificare stato dell'arte del rapporto)

1.	
2.	
3.	
4.	

**COMPANIES WITH WHOM YOU HAVE ALREADY HAD PREVIOUS CONTACTS AND THAT YOU WOULD NOT MEET**

Indicare eventuali **nominativi di aziende argentine** con cui avete già avuto contatti e che desiderate **non siano contattate** in questa occasione

1.	
2.	
3.	
4.	

Date/Data \_\_\_\_\_ Signature/Firma \_\_\_\_\_

I dati personali saranno trattati dal personale operante in qualità di incaricato del trattamento, anche con strumenti informatici, ai fini dell'inserimento nella Banca Dati Utenti, per l'organizzazione di iniziative e per informare sulle attività promozionali organizzate da Padova Promex. e/o altri organismi. Padova Promex potrà comunicare tali dati a soggetti terzi, co-organizzatori e/o promotori delle iniziative, che operano in totale autonomia come distinti titolari del trattamento. I dati trattati non sono oggetto di diffusione. Il conferimento dei dati è facoltativo, ma un eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di usufruire dei servizi richiesti. Titolare dei dati è Padova Promex.

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_